

¿Puede la Dislexia ser Artificialmente Inducida en las Escuelas?

Sí, dice el Investigador Edward Millar

Por Samuel L. Bluemenfeld

Marzo 1992

Ya desde que *The New Illiterates* fue publicado allá en 1973 nosotros hemos sabido que la mayor y quizás única causa de dislexia a lo largo de los niños de escuela ha sido y todavía es el ver-decir, palabra-entera o métodos de signos de enseñanza de la lectura. En el libro yo revelé el hecho de que el método de signos fue inventado en 1830 por el Reverendo, Thomas H. Gallaudet, el director del Asilo de Ancianos de Hartford para la Educación de Sordomudos. El había estado usando el método de signos o palabra-entera en la enseñanza de lectura para sordos, yuxtaponiendo una palabra, tal como *gato* con la imagen de un gato. Y porque los sordos fueron capaces de identificar muchas palabras simples en esta manera, Gallaudet pensó que el método podría ser adaptado para el uso de niños normales.

Gallaudet, quien creía que la educación era una ciencia y podría ser mejorada por experimentos científicos, dio una descripción detallada de su nuevo método en el Anuario Americano de Educación en 1830. “Consistía en enseñar al niño a reconocer un total de 50 palabras signos escritas en tarjetas: sin ninguna referencia a las letras individuales que componen las palabras” Después que el niño ha memorizado las palabras en base a su configuración solamente, se enseñaban las letras de cada palabra. El paso final era enseñar las letras en orden alfabético.

En 1836 Gallaudet publicó *The Mother's Primer (La Cartilla de Mamá)* basado en su ver-decir metodología. Su primera línea era: “Frank tiene un perro; Su perro era Spot”. En 1887 la cartilla fue adoptada por El Comité de Escuelas Primaria de Boston. Orase Mann era el secretario entonces de la Junta Directiva de Educación de Massachussets, y favoreció el método. Las reformas educativas del momento eran contra cualquier cosa que gustara de las viejas prácticas ortodoxas, y ellos consideraban la intensiva y sistemática fonética una de ellas. El Anuario Americano de Educación, representando la visión progresistas de la época, proveyó una plataforma lista para las críticas del método alfabeto-fonético, Se podía encontrar opiniones tales como las de la siguiente página:

El (el niño) debería leer su lección como si se tratase de símbolos chinos, sin poner atención a las letras individuales, pero con espacial atención a su significado... Este método no necesita ni siquiera recomendación menos defensa, con esos que los han probado y fue adoptado: deberíamos tan pronto podamos deshacernos del modo estúpido y poco interesante que prevalece actualmente. (Octubre 1832, pag 479) “

.....

El ABC es nuestro infinito tormento, requiriendo mucho tiempo y fuerza Herculina, tirémoslo lejos. (Nov, 1833, pag 512)

El Director Escolar de Boston Reacciona

Tal era el clima de la época, La Cartilla Gallaudet fue imitada por otros escritores de libros de texto, y los niños de Massachussets fueron enseñados a leer por el nuevo método de signos, Para 1844 los efectos del nuevo método eran tan aparentes que el Director Escolar de Boston libro un ataque contra el, y urgieron retornar al intensivo, sistema fonético, Yo reimprimí el texto completo de esta critica histórica en *The New Illiterates (Los Nuevos Analfabetos)*, en orden de demostrar cuan temprano los defectos de ver-decir, y método de palabra-entera fueron reconocidos por educadores, no seducidos por el canto de sirenas de los reformistas.

En ese libro, también hice un análisis línea por línea del programa de lectura *Dick-and-Jane* y llegué a la conclusión que todo niño enseñado a leer solamente por ese método podría exhibir los síntomas de dislexia inducida. La causa era obvia: cuando tú impones una técnica de enseñanza ideo-gráfica en un sistema de escritura alfabético, tú recibes incapacidad de lectura. Eliminando la esencia del sonido del proceso de lectura, se rompen un enlace crucial entre la escritura alfabética de la palabra y su sonido hablado equivalente, también, usando sonidos simbólicos como símbolos ideográficos, se crea confusión simbólica.

El Director Escolar de Boston reconoció este fenómeno en 1844, y fue también reconocido en 1929 por el Dr Samuel T. Orton, un neuro-patologista de Iowa quien observó la causa de problema de lectura en los niños, Después de una considerable búsqueda, el llego a la conclusión que sus (de los niños) problemas fueron causados por el nuevo método de enseñar a leer, el resultado de esta investigación fue publicado en Febrero de 1929 en el *Periódico Psicología Educativa* con el titulo: “El Método de Lectura Simbólico de Enseñar a Leer es una Fuente de Incapacidad de la Lectura”. Dr. Orton escribió:

Deseo enfatizar al inicio que la critica que tengo que ofrecer aquí no aplica al el uso de el método de signos de enseñanza de la lectura como un todo pero solo a los efectos de un grupo restringido de niños a quienes, como yo pienso, esta técnica no se adapta pero además frecuentemente prueba un obstáculo actual en el progreso de la lectura, y por otra parte, creo que este grupo es uno de considerable importancia educativa tanto por su tamaño y porque aquí la falla del método de enseñanza podría no solo prevenir la adquisición de educación académica para niños de capacidad promedio, pero también podría dar lugar a extender el daño a sus vidas emocional.

Así que, no ha habido duda en mi mente que ha sido la causa de dislexia entre niños perfectamente sanos y normales de escuela. No obstante, en años recientes he escuchado historias de niños entrando a primer grado exhibiendo ya síntomas de dislexia, antes que hayan formalmente recibido instrucciones de lectura. Fue dicho que estos niños, quienes nunca han ido a la escuela, estaban teniendo terribles dificultades para aprender a leer por fonemas, El fenómeno era de alguna manera inexplicable, hasta en 1988 cuando recibí una llamada telefónica de un hombre en North Wilkeboro, Carolina del Norte, con el nombre de Edward Millar. Dijo tener la clave del misterio.

Millar me había llamado con su historia de la “dislexia educacional”, eso significa como dislexia podría ser artificialmente inducida. Yo estaba gustoso que alguien más en América estaba de acuerdo conmigo. El me había visto en una entrevista televisiva en 1984 y estaba tan asombrado por mis aseveraciones sobre dislexia que decidido conseguir mi libro en la NEA, Lo que yo había dicho en TV sonaba loco para el, pero el dijo, que yo lucia demasiado sano para estar loco.

Superando una Incapacidad

Millar estaba particularmente interesado en la materia porque el mismo fue disléxico y lo había sido desde primer grado. El había sido enseñado a leer en una escuela rular de Carolina del Norte por una maestra joven recién salida de la Universidad quien usó el método de signos. Al principio Millar pensó que el ser tonto era lo que causaba sus problemas de lectura. Pero en el cuarto grado él probó que no era tonto, memorizando las tablas de multiplicar y ganando un premio en clase. Desde allí el simplemente vio sus problemas de lectura como una incapacidad que tenia que ser compensada por toda clase de trucos. Por ejemplo, el encontró que el podía pasar muchos exámenes de ensayos escribiendo simples y cortas oraciones en las cuales todas las palabras estaban escritas correctamente, El podría ganar una C por este esfuerzo, pero una score C era mejor que uno de F.

Eventualmente, Millar lo logro pasar por la Universidad Estatal de Carolina del Norte. De hecho, a pesar de sus incapacidad para leer, el fue capaz de convertirse en un profesor de matemáticas y finalmente asistente del administrador en la Secundaria de Hollywood, Florida. Fue leyendo una pieza del libro de Rudolf Flesch, *Porque Johnny No puede Leer*, en in periódico en 1956 que Millar advirtió de las dos maneras de enseñar a los niños a leer: el método fonético y el método de signos ver-decir, El se dio cuenta que había sido enseñado por el método de signos.

Pero no fue hasta 1986, cuando su joven nieto, Kyle, en aquel momento en primer grado, desarrollo un problema de lectura, que Millar se motivo a investigar en la materia y profundizar. En el sufrimiento y dolor de su nieto el vio una repetición de el mismo, El sabía que Kyle había aprendido a leer por ver-decir, y que era fácil de probarlo porque Kyle podía leer sus pequeños libros de vocabulario de signos rápidamente, sin error, Pero cuando encargaba leer una materia en un vocabulario no controlado, el tenía extrema dificultad, Millar podía ver que Kyle estaba tratando de adivinar las palabras, El niño encontraba el proceso de leer en voz alta irritante y doloroso.

Miller recordó lo que había leído en mi Libro NEA sobre los Psicólogos Rusos, Luna y Pavlov, y de cómo ellos habían divisado un camino artificial de incluir comportamiento desorganizado introduciendo dos estímulos en conflicto en el organismo. Millar creyó que él había visto el mismo proceso trabajando con Kyle, El estaba seguro que Kyle había aprendido algo en una edad temprana que estaba interfiriendo con su intento de decodificar el pequeño libro de fonética el cual Millar había comprado para él.

“Supe sobre los dos métodos de enseñanza de la lectura”, relata Millar, “y sospeché que el había aprendido por un método no fonético viendo las palabras, Le intente ayudar a decir en voz alta las palabras de los pequeños libros, pero parecía que el libros lo lastimaba”

Un Conflicto Cognoscitivo

Era obvio para Millar que su nieto había aprendido un método de lectura en conflicto con el método fonético, y que estaba causando lo que es comúnmente conocido como “dislexia”. Millar pensó que el podría demostrar como este conflicto cognoscitivo podría ser artificialmente inducido por el camino de un simple experimento. Esbozado de su extensivo conocimiento de matemáticas, el divisó un problema experimental donde el individuo entrenado sistemáticamente en aritmética de base diez, sería requerido de hacer sus cálculos en a sistema de base veinte, El individuo experimentaría gran dificultad, confusión y frustración intentando suprimir su respuesta automática de base diez mientras resolvía simple aritmética de base veinte. Esto era lo que el lector de signos experimentaría al mirar las palabras y tratar de aplicar el método fonético, cuando la tendencia automática era “espacial-holística” en orientación. Miller creía que la clave del problema era la automatización envuelta en cada método, Si el primer camino de aprender a leer del niño era configuración y no fonético, y si el niño podía leer el vocabulario de signos en una lista de palabras fuera de contexto a más de 30 palabras por minuto, el niño podría desarrollar dislexia educacional o artificialmente inducida, Pero si por el contrario, el niño lo primer que aprendía era el camino fonético de identificación de palabras, y si la habilidad se convertía en automática, ese niño nunca podría convertirse en disléxico.

Pero Millar le asombraba como Kyle podría haber desarrollado tan fuerte un camino automatizado de identificación configuracional de palabras sin ninguna instrucción formal de lectura, El había notado que Kyle tenía en su habitación muchos libros infantiles, incluyendo muchos de Dr. Seuss, los que los niños frecuentemente aprenden a leer por memorización de palabras. Si Kyle había desarrollado un camino automatizado de identificación configuracional de palabras por memorización de los libros de Dr. Seuss, luego el podría haber entrado a primer grado con una manera previa de leer que podría entra en conflicto con el sistema fonético.

Las 223 palabras de Dr. Seuss

La mayoría de la gente no advierte que los libros de Dr. Seuss fueron creados como suplemento a los programas de lectura de las escuelas de palabra-entera. La mayoría de las personas asumen que Dr. Seuss hizo sus historias usando sus apropias palabras, La verdad es que la editorial suplió a Dr. Seuss con un vocabulario de signos de 223 palabras las cuales el tenía que usar para escribir el libro. Un vocabulario de signos en armonía con las palabras signos que el niño aprendería en la escuela. De esta manera el niño podría entra a primer grado manejando previamente un vocabulario de signos de cientos de palabras, así mismo haciendo la lectura de primer grado facilísima. Como los libros de Dr. Seuss son tan simples, mucha gente asume que ellos fueron fáciles de escribir, Pero Dr. Seuss desbarató esa idea en una entrevista para una revista de Arizona en Junio de 1981, El dijo:

Ellos piensan que lo hice en veinte minutos, El maldito *Cat in the Hat (El Gato en el Sombrero)* me tomo nueve meses hasta que estuve satisfecho, Lo hice para una casa de libros de texto y ellos me enviaron la lista de palabras, Esa estaba hecho a la revuelta Dewey (*) de los veintes, en la que ellos tiraron la lectura de fonemas y se fueron a la identificación de palabras, como si tú estas leyendo pictogramas Chinos en ves de mezcla de sonidos de diferentes letras. Yo pienso que matando fonemas ha sido una de las grandes causas de analfabetismo en este país. De todas formas, ellos han trabajado en conjunto para que un niño sano de cuatro años pueda leer tantas palabras en una semana y eso es todo, Así es que como hay doscientas veintitrés palabras a usar en ese libro. Yo leí la lista tres veces y casi me volví loco, Dije, las leeré una ves más y si encuentro dos palabras que rimen, ese será el titulo de mi libro (Poniendo el genio a trabajar) Encontré “cat” y “hat” y dije, “El titulo será *The Cat in The Hat*”.

Y así fue como el libro de palabras signos de preescolar de Dr. Seuss nació, La editores creyeron que si los niños podrían memorizar las palabras en el libro, ellos podrían estar mejor preparados para la instrucción de lectura de signos que ellos recibirían en primer grado, Y con un añadido del Programa de Lectura Inicial estatal:

Las palabras son suficientes para los pequeños lectores, también, estas escritas grandes y claras. Frecuentemente cuantas la historia en rima. Y esta tan bien relatadas al dibujo que con muy poquita ayuda de Mama y Papa, casi todo preescolar puede empezar a leer por si mismo, Y cuando un preescolar se convierta en un lector de Dr. Seuss y sus amigos, el generalmente se convertirá en un lector de por vida.

Lo que ese añadido no dice a los padres es que si al niño se le permite desarrollar una configuración automática, un camino espacial-holístico de identificación de palabras, luego el niño podría ser disléxico cuando tenga que enfrentarse con un vocabulario más amplio mas allá de los pocos cientos de palabras que él o ella ha memorizado, Y con la ayuda de audio casetes, el niño podría memorizar las palabras hasta sin la ayuda de mamá y papá, Pero si el niño ha sido enseñado fonéticamente a leer desde el inicio, él nunca se volvería disléxico.

Millar ha, en efecto, hecho un descubrimiento muy significativo, uno que podría salvar millones de niños de caer en la trampa de la dislexia por memorizar los vocabularios de signos en sus lecturas de preescolar. Pero el problema ahora sería como hacer el descubrimiento publico?

Los editores de Libros de Lectura Inicial estaban hacinado millones de dólares y los libros en si eran extremadamente populares con padres y niños también. Algunos niños eran enseñados a leer en voz alta por sus padres y esos niños por supuesto no pueden dañarse por esos pequeños libros pues ellos ven las palabras fonéticamente. Pero como la mayoría de los escolares no estaba siendo enseñado a leer fonéticamente en casa antes de ir a la escuela, ellos están en gran peligro de volverse disléxicos. Y entre más se memoricen las palabras, mayor el daño, pues allí es que ellos desarrollan la habilidad automática de identificar configuracionalmente las palabras, el o ella desarrolla un bloque cognoscitivo que produce dislexia.

Los editores de los Libros de Lectura Inicial, también producen *Diccionarios de Imágenes (Pictures Dictionary)*, El propósito del diccionario de imágenes es que el niño “reconozca, memorice y se divierta con un vocabulario básico de 1350 palabras”, Nos pone curiosos saber cuantos cientos de miles de niños se habrán vuelto disléxicos por memorizar las palabras signos de los diccionario de imágenes.

Llegando al Publico

Pero como Millar fue llegando con esta información al publico? El decidió contactar algunos de los oficiales de educación en el sistema escolar de la Florida, Habiéndose retirado del sistema en 1982, el era conocido de muchos de ellos. Ellos lo escucharon educadamente y parecían entender sobre lo que él les estaba hablando. Pero él podía percibir no real interés o entusiasmo sobre el descubrimiento.

El fue luego a IBM, quienes han desarrollado un costoso programa computacional de instrucciones de lectura llamado *Escribiendo para Leer (Writing to Read)*, el cual enseñaba a los niños un sistema modificado de escritura fonética. Después de muchas conversaciones telefónicas, ellos lo refirieron al Dr. Larry Silver. Director del Instituto Nacional de Dislexia de Bethesda, Maryland. Millar llamó a Silver quien dijo que le gustaría ser el material de Millar sobre dislexia inducida. Varios días después de enviar el material, Millar llamó a la oficina de Silver. La secretaria dijo que el material había arribado, y que se había hecho una copia completa de él, y que la habían enviado a Millar con una carta de Dr. Silver.

La carta de Silver era bastante superficial, El no ofreció evaluar la teoría de Millar sobre dislexia artificialmente inducida, pero le avisó a Millar sobre un equipo de alguien en la universidad trabajando en educación espacial. Aparentemente, la falta de “credenciales” académicas de Millar era de nuevo una incapacidad con la que tenia que confrontar.

Pero Millar había anteriormente contactado a la Universidad Estatal de Appalachian por ayuda, él había hablado con el decano de la escuela de educación quien le recomendó contactara al Dr. Gerald Parker. Profesor de educación especial. En agosto de 1988 Miller hizo una presentación de su teoría a los alumnos gradados de Dr. Parker, peor él pronto notó, por el tipo de preguntas que hacían, que ellos eran todos comprometidos con la aproximación de palabra-entera. De hecho, Parker expresó la opinión que la mejor manera de evitar crear un conflicto cognoscitivo esa enseñar al niño solo una manera de mirar a las palabras: el holístico modo configuracional! En otras palabras, el niño debería solo leer las palabras que el he memorizado de su lenguaje de signos, Si el hacia así, él nunca exhibiría los síntomas de dislexia. Pero luego, ¿como podría el niño aprender a leer palabras desconocidas, multi-silabicas que no fuesen del vocabulario de signos? Parket le dijo a Millar que Frank Smith proveyó la respuesta a esta pregunta en su libro *Entendiendo el Leer (Understanding Reading)*, la Biblia de los educadores del palabra-entera. Millar consiguió una copia de el libro, lo leyó despacio pero minuciosamente y llegó a la conclusión que Frank Smith fue el responsable del malentendido del siglo.

Frank Smith estaba Equivocado

La teoría de Millar era que las dos maneras de ver las palabras, - la configuracional y la fonética – eran mutuamente excluyentes, y que una vez que el niño lograba una habilidad automática de mirar las palabras en modo espacial-holístico, eso creaba un conflicto cognoscitivo con el método fonético. Frank Smith, asimismo insistía que ninguno de estos dos métodos eran mutuamente excluyentes, Pero si así fuera, porque aquellos que fueron entrenados a leer fonéticamente nunca se hacían disléxicos y los que eran enseñados a leer ideográficamente si?.

Dr. Parker también le dijo a Millar sobre Dr. Frank Word, director del Proyecto de Discapacidad Bowman Grey. En la Escuela de Medicina Browman Grey y Winston-Salem, Carolina del Norte, Word estaba conduciendo una investigación de incapacidad para aprender con un presupuesto de \$ 3-millones para el Instituto Nacional de Salud Infantil y Desarrollo Humano (NICHD), La meta de esta proyecto, de acuerdo al panfleto, era “entender las causas de incapacidad de aprendizaje y las metodologías que podrían prevenir algunas de las mas dañinas consecuencias en una mente en desarrollo”. Obviamente, si allí había alguien quien podría estar interesado en las teorías de Millar sobre las causas de la dislexia, tendría que ser Dr. Word.

Word, de hecho, mostró interés en las teorías de Millar, y después de varias visitas y conversaciones telefónicas sobre un periodo de cuatro meses, él envió a Millar una revisión de cuatro paginas de las teorías en Agosto de 1988. En esencia, Word aceptaba que la dislexia era generalmente caracterizada por una dificultad en la habilidad de descodificación, Pero el creía que esa deficiencia era probablemente a consecuencia de que algunos niños estaba genéticamente predispuestos contra el proceso fonológico: en ves de haberse convertido incapaces por haber aprendido en vocabulario de signos en el preescolar. Wood escribió:

No hay evidencia en lo que he sido advertido que pueda relación esta clase de experiencias de pre-lectura que tu describes a dislexia en los años escolares. Quizás ha sido expuesto el decir que ha habido un pequeño intento de coleccionar tan evidencia. Así que el hecho permanece sin descubrir. Hay, de todas formas, una investigación más grande investigando el establecimiento de rolas genéticos como factores de dislexia la extensión de que factores genéticos controlar el resultado, la experiencia preescolar podría ser eliminada como una causa sustancial del problema.

En otras palabras, el gobierno federal ha gastado y todavía gasta millones de dólares buscando una causa de la dislexia, Esta línea de investigación es la oficial del Comité de Deficiencia del Aprendizaje que define Deficiencia del Aprendizaje como en le siguiente reporte de 1987 al Congreso:

Deficiencia del Aprendizaje es un termino genérico a un heterogéneo grupo de desordenes manifestados por dificultades significativas en la adquisición y uso de habilidades auditivas, de lectura, escritura, razonamiento o matemáticas, o habilidades sociales. Estos desordenes son intrínsecos a el individuo y se presumen de ser atribuibles al disfunción del sistema nervioso central. También se piensa que una

deficiencia para aprender podría ocurrir concomitante con otras condiciones de incapacidad (Ej., deterioro sensorial, retardo mental, turbación social y emocional), con influencias socio ambientales (Ej., diferencias culturales, instrucción insuficiente e inapropiada, factores psicológicos), y especialmente con síndrome de déficit de atención, todo de lo cual tal podría problemas de aprendizaje, una deficiencia en el aprendizaje no es un resultado directo de esas condiciones o influencias.

En otras palabras, los métodos de instrucción son irrelevantes! También, noté que también puedes ser incapaz de aprender habilidades sociales, lo que abre un vasto campo de investigación para psicólogos tras los grandes recursos del gobierno. Wood también escribió:

La única parte de tu teoría que continúa sin desarrollar y su investigación si tiene que ver con el papel de la experiencia preescolar en consolidar una tendencia natural de vista espacial-holística. En subsecuente detrimento de la base de lectura fonética. Esa es una pregunta interesante a investigar, y aun no ha sido sujeta de una cuidadosa metodología científica. Me parece que allí podrían haber dos aspectos separados: (1) Si algún número sustancial de niños disléxicos tenían su dislexia previamente a una estrategia espacial que fue aprendida y fortalecida en los años escolares; y (2) Si esta adquisición previa por una estrategia espacial es posible (no obstante la pregunta que si se cuenta con un numero sustancial de niños con problemas de dislexia).

Divisando un Examen Apropriado

Lo que esto significaba era que Millar tenía que probar, en una manera aceptable por la comunidad científica, que su teoría era correcta. Millar creía que podría hacerlo por medio de un simple examen que cualquiera pudiera duplicar y verificar. El había visto previamente como niños disléxicos podían leer sus libros de vocabulario controlado con gran velocidad pero cuando se cortaban cuando encargaban leer una simple historia del periódico. La pregunta era, a que punto un niño se convertía en un comprometido lector de signos y desarrollaba un bloque contra aprender fonemas? Tomó cerca de diez meses de experimentación antes que Miller finalmente llegara a un instrumento de prueba que podría indicar claramente si el niño era un lector de signos o uno fonético y a que punto el modo de lectura del niño se hacia permanente. El examen podría medir científicamente la estrategia del niño de identificación de palabras y medir con precisión la severidad de la condición de dislexia. El examen estaba compuesta de dos grupos de palabras: el primer grupo consistía de 260 palabras signos de dos libros de Dr. Seuss, *Green Eggs and Ham* y *The Cat in The Hat*. El segundo grupo consistía en palabras listadas en el libro de Rudolf Flesch, *Porque Johnny no puede Leer (Why Johnny Can't Read)*. Las palabras signos fueron arregladas en orden alfabético, ella incluían palabras multi-silábicas tales como: about, another, mother, playthings, something, yellow. Mientras que las palabras del libro de Flesch eran todas de nivel de primer grado, monosílabas y fonéticamente regulares. En otras palabras, para un niño que sabía sus fonemas ninguna palabra poseía problemas.

El propósito de la prueba era medir la velocidad en la cual el niño leía ambos grupo de palabras y el conteo de errores o faltas, hechas en la lectura de los dos grupos de palabras.

Lo que Revelo el Examen

Los primeros niños que Millar examinó fueron los cinco niños de la familia Norman. Una familia de raza negra que Millar conocía desde hace muchos años. Él descubrió que los dos niños mayores, Deidrec y Cameron, podían leer los dos grupos de palabras con dificultad, indicando habilidad de lectura normal y fonética. En cambio, sus hermanos Travis de 11 y Jason de 7, eran una historia diferente. Travis leyó las palabras signos a 51 palabras por minuto sin error, pero leyó las palabras fonéticas a 17 palabras por minuto con 91 errores. Jason leyó las palabras signos a 44 palabras por minuto sin error, pero leyó las palabras fonéticas a 24 palabras por minuto con 47 errores.

Obviamente, ambos hermanos menores se habían vuelto disléxicos. El hecho de que ellos podían leer las palabras de signos sobre las 30 palabras por minuto significa que su modo de identificación de palabras se había establecido por el que había sido enseñado a leer. Mientras el bloqueo fuera deshecho a través de una intervención de un remedio intensivo, eso podría continuar en la incapacidad mayor de por vida. Previniéndolos de desarrollar carreras que requieran precisas habilidades de lectura.

La niña menor, Nickayla de 6 años, se le dio un examen más corto, leyó las palabras signos a 21 palabras por minuto con 8 errores y leyó las palabras fonéticas a 10 palabras por minuto con 16 errores, Ella no había todavía desarrollado un grado de automaticidad en la lectura de palabras signos, lo que podría prevenirla de convertirse en una lectora fonética. Pero Nickayla fue examinada nueve meses después. Y el resultado indicó que ella había desarrollado la automaticidad, Ella podía leer ahora las palabras signo a 39 palabras por minuto con 11 errores. Y leer las palabras fonéticas a 21 palabras por minuto con 50 errores, En otras palabras, ella se había hecho educacionalmente dislexia en cosa de nueve meses, Este resultado pudo haber sido prevenido si se le hubiese enseñando intensivamente el sistema fonético al tiempo cuando el modo de identificación de palabras aun permanecía indeterminado.

Resultados Alarmantes

En enero de 1990. Millar obtuvo permiso de administrar su examen a 68 estudiantes de la Escuela Elemental de Ronda-Clingman, una escuela rural con una matrícula de cerca de 600 estudiantes de los pueblos cercanos del condado de Ronda en Wilkes, Carolina del Norte. De los 68 estudiantes, 25 eran de 4to grado, 26 eran de 2do grado y 7 estudiantes eran de diferentes grados en Título 1, El resultado fue alarmante. De los 26 niños de 2do grado, 5 eran lectores fonéticos, 11 eran permanentemente lectores holísticos (con una velocidad de lectura de sobre 30 palabras por minuto) y así mimos ya disléxicos educacionales, y 10 estaban en el limbo en referente al estado de lectura, eso significa, ellos no había todavía desarrollado una automaticidad en alguno de los dos modos de identificación de palabras y podría o convertirse en fluidos lectores fonéticos y educacionalmente disléxicos. El resultado dependería de cómo se les enseñara a leer en los siguientes meses.

De los 25 niños de 4to grado, 14 eran lectores fonéticos y 11 lo eran holísticos, que es educacionalmente disléxicos. Ninguno estaba en estado indeterminado. En otras palabras, ellos todos había desarrollado un grado de automaticidad en el modo de identificar las palabras lo que hacia su modo de lectura permanentemente. Si estos niños del curso de 4to grado eran los típicos de los curso de 4to grado a través de Carolina del Norte, esto significaba que el 44% de los estudiantes de escuelas publicas del estado podría emerger de la secundaria educacionalmente disléxicos, que es funcionalmente analfabetos.

De los 17 estudiantes del Titulo 1, 6 eran lectores fonéticos, 6 holísticos (educacionalmente disléxicos) y 5 en el limbo. De lo posterior, 4 eran de primer grado, indicando que su agilidad de leer estaba liderada a la dislexia educacional.

Lo que estaba pasando en la escuela de Ronda-Clingman estaba pasando en cada escuela elemental de Carolina del Norte, estaban las autoridades interesadas? Millar había con anterioridad ido a las autoridades educativas del estado en 1989 y les había demostrado su teoría de la dislexia artificialmente inducida. Dos meses después el recibió una carta de Betty Jena Foust, La Consultora Estatal de Aprendizaje de Habilidades de la Comunicación, Ella escribió:

Esta letra es en respuesta a su solicitud que revise su material y comentarios sobre su teoría de dislexia... Los Miembros del Departamento de Escuelas Públicas creemos en múltiples acercamiento de enseñar a leer. Creemos que los fonemas pueden ayudar a leer a lectores iniciales y se hace temprano y se maneja simple. No sentimos que los fonemas son útiles con estudiantes mayores. En mi experiencia enseñando, he encontrado muchos estudiantes quienes no pueden escuchar los sonidos, así que usamos con ellos otros métodos para aprender a leer. En mi opinión, no todos los estudiantes necesitan aseveración fonética. Nunca hemos promovido leer palabras fuera de contexto como sus aseveraciones dicen. El tiempo es apreciado en nuestras escuelas, y necesitamos actividades que promuevan logros.

En segundo lugar. Yo creo que todos los estudiantes se les puede enseñar a leer. Algunos pueden leer mejor que otros, pero todos los estudiantes pueden leer algo. Necesitamos guardarnos contra usare el termino dislexia como un termino que “reúna todos los problemas de lectura”.

Así habla las Autoridad Estatal en Lectura.

Comparando Escuelas

En enero de 1991, Millar obtuvo permiso para examinar a 62 estudiantes de la Escuela Cristiana Dade, una escuela privada en Miami, Florida. La escuela con una matricula de 1,000 estudiantes, es racialmente mezclada, con muchos niños de familia de habla hispana.

De los 62 estudiantes examinados, 26 eran de 4to grado, 19 de segundo grado, y 17 en un grupo espacial seleccionado de segundo y tercer grado por las dificultades que estaba teniendo en lectura. De los 19 niños de segundo grado, 14 había establecido lectura fonética, 4 eran holísticos, y uno era indeterminado. Esto es en estado de limbo. Todos

los 16 niños del grupo espacial eran educacionalmente disléxicos. De los 26 niños de 4to grado, 24 eran lectores fonéticos y solos 2 eran educacionalmente disléxicos.

En otras palabras, mientras en las escuelas publicas de Carolina del Norte, 44 de cada 100 estudiantes se estaban convirtiendo educacionalmente disléxicos por los métodos de instrucción en la lectura, solo 8 de cada 100 se estaban convirtiendo educacionalmente disléxicos en la escuela privada de la Florida. Pero de todas formas este rango aun era muy alto. En todo caso. Miller no había acertado como estos 2 estudiantes disléxicos en el 4to grado se había hecho de ese modo, no hasta que se le dio el historial académico de los 17 niños del grupo espacial.

Las implicaciones esbozadas de la teoría de Edward Millar en la inducción de la dislexia son muy significativas. En primer lugar, ella infieren que la dislexia es causada por los métodos actuales usados mayormente en las escuelas públicas de Estados Unidos para instrucción de la lectura, y que la dislexia educacional puede ser prevenida enseñando en forma intensiva y sistemática fonemas, para que los niños se conviertan en lectores fonéticos. Como Millar apunto. Un lector fonético nunca puede convertirse en un disléxico.

Si los descubrimientos de Millar son ciertos, luego los millones de dólares del gobierno federal se están gastando en encontrar causas genéticas de la dislexia son un total desperdicio. En adición, los billones de dólares del Departamento de Educación de los Estados Unidos ha gastado en soportar los programas de lectura y están causando dislexia educacional son más que una perdida. Ellos se están gastando en cometer un horrible crimen contra los niños de este país.

Por años, ahora, le hemos estados diciendo al público que la dislexia que aflige a millones de niños normales y perfectamente sanos, ha sido causado por el método usado en enseñar a leer en nuestras escuelas. Lenguaje global, que se está extendiendo actualmente en las escuela primarias americanas como una plaga. Es la última manifestación de la insana adición a los métodos defectuosos de enseñanza. Es triste saber que millones de niños inocentes estarán permanentemente dañados por estos métodos usados por profesores quienes creen que están haciendo lo correcto.

La Dirigencia no esta Interesada

Edward Millar ha recorrido grandes distancia para llevar sus encuentros a la atención al gobierno de educación y dirigentes de investigación. Sus cartas y llamadas telefónicas a los oficiales más alto han sido en vano, Lo que él ha encontrado lo hemos sabido por largo tiempo: ellos no están interesados. Ellos tienen su propia agenda, y no tiene nada que ver con excelencia educativa.

A este punto, nuestra única esperanza es llegar a suficientes padres, así tantos niños como sea posible puedan ser salvados del destino de analfabetismo funcional que en las escuela publicas les aguarda. Estamos avisando a todos los padres americanos, a enseñar a sus hijos las tres R's (***) en casa o enseñarlos en una escuela privada de confianza al mismos

hasta el 4to grado. El más severo daño permanente es hecho en los niños de primer a tercer grado de las escuelas públicas. Creemos que la educación en casa es la mejor alternativa para todos los niños, Pero así mismo sabemos que la educación en casa no es una alternativa viable para muchos padres. En adición, muchos padres no pueden pagar una escuela privada. Pero ellos deben encontrar un camino de educar sus hijos correctamente en esos primeros tres años cruciales, Los padres también deben estar alertas de que sus niños de preescolar memoricen una batería de palabras y signos que podría causar problemas de lectura posteriormente. Ellos deberían enseñar a sus niños a leer intensiva y sistemáticamente fonemas antes de darles a leer los libritos de preescolar, esta “inmunizará” los niños contra la dislexia. Y finalmente, ore por esos niños cuyos padres, o maestros. No tienen estos conocimientos, y luego, ore por los Estados Unidos.

Notas por Perla Sarmiento de Adams:

(*) Dewey promovió la Socialización de la Educación a través del Sistema Público Escolar, Elimino del currículo los Grandes Libros Clásicos por considerarlos elitistas y de difícil comprensión para las masas y por lo tanto no apropiados para la educación pública.

(**) Las Tres Rs = reading, ‘riting, ‘rithmetic (la Lectura, Escritura y Aritmética.)

Notas por el Publicador del Internet: Donald L. Potter

May 9, 2004

1. Gracias a Mr. Samuel L. Blumenfeld por darnos permiso de publicar su revolucionario artículo de la penetrante investigación de Edward Millar en las causas de la dislexia de palabra entera. El artículo fue publicado inicialmente en la *The Blumenfeld Education Letter*. Vol. No. 3 (Carta # 67), Marzo de 1992. Los derechos de autor del material original son de *The Blumenfeld Education Letter*, Permiso de citarlo es ampliamente proveído si se dan los créditos apropiadamente.
2. Yo enseñé el excelente programa inicial de fonética del Mr. Blumenfeld, *Alpha-Phonics* por siete años en escuelas públicas y en tutorías privadas. Muchos profesores que yo entrené todavía usan este método y constantemente reportan éxitos. Planes de las lecciones para enseñar el *programa en aulas están disponibles en mi sitio de Internet: www.donpotter.net*
3. Yo he dado cientos de los Identificadores de palabras de Millar (MWIA) mencionado en el artículo. Los resultados son muy precisos para la detección y medición de las dislexias por palabra entera. Mr. Millar también ha publicado un *Eliminador de Palabras Signos* el cual es efectivo para eliminar la dislexia por palabra entera. El MWIA está disponible GRATIS en mi sitio de Internet www.donpotter.net. Mr. Millar y yo, también usamos los ejercicios fonéticos del libro de Rudolf Flesch, *Why Johnny Can't Read and what you can do about it*, 1955.
4. Valioso y material difícil de encontrar está disponible (la mayoría GRATIS) para descargar en el sitio de Internet www.donpotter.net.
5. Gracias a la señora Perla Sarmiento de Adams quien me mandó esta traducción del artículo por Dr. Sam Blumenfeld tocante los peligros del método de ver-decir que ha sido muy popular en las escuelas en los estados unidos y el cual ha causado mucho daño a muchos niños. 4/16/07. Última revisión 9/13/2015